



CABINE PUȚURI

Chambers for water wells / Резервуар водяных скважин

Cabină pentru puțuri de apă cu capac și sistem închidere

Chamber with cover and locking system for water wells

Резервуар с крышкой и системой блокировки

Diametru diameter/ диаметр [mm]	Diametru acces acces diameter/ доступ диаметр [mm]	Înălțime* height/ высота [mm]	Masă weight/ масса [kg]	Cod code/код
1100	640	1080	36	33200110010
1100	640	1780	60	33200110015
1100	640	2280	70	33200110020
1500 ¹⁾	640	1475	66	33200150014
1500 ¹⁾	640	1975	94	33200150019*
1500 ¹⁾	640	2450	108	33200150025

* H ± 20 mm

Opțional: Scara zincată poate fi montată în cabinetele 1500 în fabrica Valrom la cerere.

Codul pentru scara zincată 1 metru este 33202000000.

Cabină de puț care asigură protecția armăturilor (și eventual a altor elemente: vas expansiune, filtre etc.) necesare alimentării locu-ințelor cu apa din puț.

Pentru conectarea țevii de puț este realizată, pe fundul căminului, o suprafață circulară plată coaxială cu gura acestuia având diametrul de D=300 mm, zona în care se execută orificiu pentru țeava de puț cu diametrul maxim de Ø250mm. În centrul zonei plate, din fabricație, este prevăzută o gaură Ø6 mm.

Etanșarea între peretele căminului și țeava de puț se realizează cu garnitură (produs opțional). Sistemul de închidere constă din două încuietori dispuse diametral opus pe capac și o cheie de acționare.

* H ± 20 mm

Opțional: Galvanized ladder can be mounted in chambers with 1500 mm diameters, on request in the Valrom factory.

Code for 1 meter of galvanized ladder is 33202000000.

The chamber ensures protection for valves (and possibly other elements: expansion tank, filters, etc.) necessary for water supply.

There is in the bottom of the chamber a smooth D=300 mm circular surface to access to the water well. In this area it can be done a hole maximum 250 mm. The center of the hole is marked with a hole about 6 mm diameter.

Sealing between the chamber wall and wells pipe is done with gasket (optional product). Locking system consists of two locks located opposite the cover and a key drive.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Резервуар который обеспечивает защиту клапанов (и других элементов: расширительных баков, фильтров и тд), необходимых для водоснабжения жилого помещения.

Для соединения труб, в нижней части дома производятся углубления диаметром D=300 мм, зона в которую погружается труба с максимальным диаметром 250мм. В центре предусматривается зона с отверстием 6 мм.

Уплотнение между стенами и трубой выполняется прокладкой (поставляется дополнительно). Система блокировки состоит из двух кранов, расположенных напротив крышки.



MONTAJUL CABINELOR DE PUȚ

Chambers installation / Монтаж резервуаров для водяных скважин



1. Se marchează zona de montare a cabinei în funcție de poziția puțului. Tubul puțului va trece printr-o zonă plată circulară (concentrică cu zonă de acces în cabină) a cărui centru este identificat printr-o gaură Ø 6 mm în baza cabinei.

2. Se sapă groapă de instalare în zona puțului, cu dimensiuni corespunzătoare în așa fel încât să existe un spațiu de cca. 30-40 cm în jurul cabinei pentru introducerea echipamentului de compactare. Fundul gropii trebuie să fie plat.

1. Mark the mounting area of the chamber according to the position of the well. The well pipe will pass through a smooth circular surface (concentric with the access zone of the chamber) for which center is indicated by a hole Ø 6 mm in the base of chamber.

2. Dig the pit installation in the shaft area. Distance from the chamber to the pit wall must be at least 30 - 40 cm, needed for compaction equipment. The bottom of the pit must be flat.

1. Маркируется зона монтажа кабины в зависимости от позиции колодца. Трубы колодца должна проходить по ровной круглой зоне (концентрической с зоной доступа в кабину) центр которой определен отверстием в Ø6 мм в основе кабины.

2. Выкопать яму для установки в зоне колодца, с соответствующими размерами, таким образом, чтобы существовало пространство в около 30 - 40 см вокруг кабины для введения установки для уплотнения. Дно ямы должно быть ровным.

Sistem de tubulaturi pentru puțuri de apă

PVC pipes and filters for wells

Система трубопроводов для водяных скважин



3. Se realizează patul de nisip sau radierul de beton armat în funcție de soluția proiectată / adoptată în funcție de dimensiunea cabinei și stabilitatea solului.

Atenție!

- În terenuri argiloase, indiferent de dimensiune, cabina se va monta pe radier de beton armat.
- Indiferent de natura solului cabinele DN 1500 se monteaza pe radier din beton armat.

4. Se pregătește cabina : se găurește zona de acces a tubului puțului cu carotă și se realizează etansarea cu garnitură. Pentru a ușura montarea cabinei, lubrifiați garnitura cu lubrifianț pe baza de silicon și șanfrenați 15° tubul puțului.

NU folosiți uleiuri sau grăsimi minerale. Asigurați-va că garnitură și tubul puțului care se montează sunt curate în zonele de montare (fără nisip, pietriș, moloz, etc), deacest lucru depinde siguranță etanșării.

5. Manipularea cabinelor se face cu mașini sau dispozitive de ridicat în șantier (ex. macara). Se așează cabina cu grijă astfel că trecerea tubului prin garnitura de racord să nu fie compromisă. Poziția cabinei la final trebuie să fie stabilă.

6. Se execută cu carotă/freză corespunzătoare trecerile prin cabină pentru conectarea la instalația de apă. Se montează garnitura și se trece țevă de aducțiune și se orientează către locuința/aplicație prin tranșeu.

Atenție!

Trecerile se fac obligatoriu prin suprafețele plate și nu pe nervură, diametrul maxim de trecere D 125 mm.

3. It makes the sand bed or concrete slab, according to design/adopted solution, depending on dimension of the chamber and soil stability.

Attention!

- In clay areas, regardless its capacity, the chamber will be mounted on concrete slab.
- Chambers with DN1500 will always be installed on concrete slab, regardless of the nature soil.

4. Prepare the chambers: drill the access zone of the well pipe and place the gasket. For easy mounting lubricate the seal with silicone-based lubricant. Chamfer well pipe at 15°.

DO NOT use mineral oil or grease. Make sure the gasket and well pipe are clean (without sand, gravel, debris, etc.), of this depends the safety sealing.

5. For handling of chambers use lifting devices (ex. crane). Place the chamber carefully so that the crossing of well pipe through the gasket not be compromised. Final position of chamber must be stable.

6. Drill chamber walls for connection to the water installation. Place the gasket, pass the water supply pipe.

Attention!

The passage through the chamber wall will be made only on plane surface and do not on the ribs, maximum diameter of the hole will be 125 mm.

3. Выполняется песчаная засыпка или железобетонное основание в зависимости от проектного решения исходя из объемов колодца и стабильности грунта.

Внимание!

- В глинистой почве, независимо от размеров колодца, необходимо отлить бетонное основание под установку.
- Независимо от характеристик грунта колодцы DN 1500 устанавливаются на железобетонном основании.

4. Подготовить кабину: просверлить зону доступа трубы колодца при помощи керна и осуществить герметизацию при помощи уплотнения. Ввиду упрощения монтажа кабины, следует смазать уплотнение маслом на основе силикона и скосите 15° трубы колодца.

НЕ следует использовать минеральные масла или жиры. Проверьте, чтобы уплотнение и труба колодца были чистыми в зоне монтажа (без песка, гравия, грязи и так далее), от этого зависит безопасность герметизации.

5. Монтаж кабин осуществляется при помощи машин или подъемных установок на стройке (к примеру крана). Установите кабину внимательно, таким образом, чтобы переход трубы через уплотнение соединения не было испорчено. Позиция кабины в конце должна быть стабильной.

6. При помощи керна / фреза исполняются соответствующие переходы через кабину для подключения в системе водоподачи. Монтируется уплотнение и переводится труба водоснабжения и ориентируется к дому / аппликации по маршруту.

Внимание!

Переходы выполняются только через плоские поверхности, а не через усиленные ребра, максимальный диаметр перехода D 125 мм

Dimensiune tub* tube dimensions*/ размер трубы*	Dimensiune carotă* drill dimensions*/ размер керна*	Dimensiune garnitură* seal dimensions*/ размер уплотнения*
Ø 25	Ø 40	Ø 40 x 25
Ø 32	Ø 40	Ø 40 x 32
Ø 40	Ø 64	Ø 64 x 40
Ø 50	Ø 64	Ø 64 x 50
Ø 63	Ø 73	Ø 73 x 63

* Tuburile, garniturile și frezele se comandă separat, nu fac parte din completul de livrare al cabinei.

* Well tubes, seals and drills must be ordered separately.

* Трубы, уплотнения и фрезы заказываются отдельно, они не входят в набор поставки кабины.

7. Se acoperă cu capac.

8. Se umple spațiul dintre cabina și pereții gropii cu straturi de cca 25–30 cm material de umplutură – nisip sau pământ fără pietre, moloz sau alte particule proeminente care pot zgâria pereții căminului. Fiecare strat se compactează cu atenție până când se ajunge la gradul de compactare Proctor adecvat terenului, astfel încât să se umple tot spațiul din jurul căminului.

ATENȚIE!

- În terenuri argiloase, cabina, indiferent de dimensiune, se va monta pe radier de beton armat, la care se va realiza un drenaj, materialul de umplutură al drenajului va fi pietris cu granulatia 20-30 mm, stratul final de acoperire poate fi argila sau pamant vegetal.

- În cazul în care cabina se va monta în zone în care nivelul pânzei de apă subterană este la mică adâncime (deasupra nivelului bazei căminului), căminul se va așeza pe fundație de beton dimensionată conform condițiilor hidrogeologice și statice ale pământului (grosimea trebuie să corespundă rezistenței substratului de pământ) și se va betona parțial sau total, în funcție de nivelul apei freatică. În cazul betonării pentru echilibrarea presiunii exercitată de betonul turnat asupra pereților cabinei este necesar că pe interior să se sprijine cu o șipcă. Turnarea se face în straturi de cca 30 cm. Înainte de turnarea betonului se scade nivelul apei prin pompare sub nivelul radiatorului de beton.

În cazul montării echipamentelor poate fi necesară executarea izolării cabinei și a ventilării. Atenție la condițiile de montaj și utilizare ale echipamentelor.

A nu se uita montarea cablului de alimentare al echipamentelor. Acesta poate fi introdus în cabina prin presetupa corespunzătoare.

Montarea cabinei și a instalației se face în conformitate cu normativele de protecția muncii în vigoare.

7. Place the cap.

8. Fill the space between the chamber and pit walls with 25 - 30 cm layers of stuffing materials – sand or soil without stones, debris or prominent small parts that can scratch chamber walls. Each layer must be carefully compacted in order to fill all the empty space around and until it reaches the degree of ground compaction.

ATTENTION!

- In clay areas, regardless its capacity, the chamber will be mounted on concrete slab, to which will provide a drainage. Backfilling material will be gravel with 20-30 mm granulation. Final coating layer can be clay or topsoil.

- If the groundwater level is above the bottom of the chamber, this must be placed on a concrete foundation sized according hydrological and static conditions of soil. Depending on groundwater level the chamber shall be buried partially or totally in concrete. The walls must be supported inside the chamber with slats. Pouring concrete is made in 30 cm layers.

In case of mounting equipments the chamber will be isolated and ventilated.

Pay attention to the conditions of installation and use of equipment.

Do not forget the power cable installation. This can be inserted in the chamber through cable gland.

Chamber mounting and installation is made in accordance with the standards of labor protection.

7. Накрывается крышкой.

8. Наполняется пространство между кабиной и стенами ямы при помощи слоев в около 25 – 30 см наполнительного материала – песка или земли без камней, грязи или других больших частиц, которые могли бы повредить колодец. Каждый слой будет компактирован внимательно, пока не будет достигнут соответствующий уровень компактирования Proctor адекватный для почвы, таким образом чтобы наполнить все пространство вокруг колодца.

ВНИМАНИЕ!

- В глинистой почве, независимо от размеров колодца, необходимо отлить железобетонное основание под установку, в котором требуется обеспечить дренажное отверстие. В качестве материала для засыпки используется гравий грануляцией 20-30 мм. Окончательный слой засыпается глиной или грунтом.

- В том случае, если cabina будет смонтирована в зонах, где уровень подпочвенных вод находится на небольшой глубине (над уровнем основы колодца), колодец будет установлен на бетонной основе, по размерам в соответствии с гидрогеологическими и статическими условиями земли (толщина должна соответствовать сопротивлению подслоя земли) и будет частично или полностью забетонирован, в зависимости от уровня подпочвенных вод. В случае бетонирования для выравнивания давления бетона на стены кабины необходимо, чтобы внутри была использована рейка. Бетонирование осуществляется в слоях по около 30 см. Перед бетонированием следует понизить уровень воды, при помощи насоса, ниже уровня ростверка бетона.

В случае монтирования оснащения может стать необходимой изолирование кабины и вентиляции.

Уделите внимание условиям монтажа и использования оснащения. Не следует забывать о монтаже кабеля для питания оснащения. Он может быть введен в кабину через соответствующее уплотнение.

Монтаж кабины и установки осуществляется в соответствии с действующими нормативами по охране труда.